

# Informácia

## o možnosti používania jazyka národnostnej menšiny v úradnom styku podľa § 2 ods. 3 zákona č. 184/1999 Z. z. o používaní jazykov národnostných menšín v znení neskorších predpisov

**Obecný úrad Balog nad Ipľom, Hlavná 75/48,  
991 11 Balog nad Ipľom**

### JAZYK MENŠINY, ktorý občania

Slovenskej republiky, ktorí sú osobami

patriacimi k národnostnej menšine,

môžu používať v úradnom styku pred týmto orgánom:

**m a ď a r s k ý j a z y k**

### PRÁVA OBČANA SLOVENSKEJ REPUBLIKY, KTORÝ JE OSOBOU PATRIACOU K NÁRODNOSTNEJ MENŠINE:

– Právo vo vzťahu k obecnému úradu komunikovať v ústnom a písomnom styku vrátane predkladania písomných listín a dôkazov aj v jazyku menšiny.

– Právo na odpoveď orgánu verejnej správy na podanie napísané v jazyku menšiny aj v jazyku menšiny, vrátane práva požiadať o vydanie a právo požiadať o vydanie dvojjazyčného potvrdenia, (na ostatné verejné listiny sa toto právo nevzťahuje) aj v jazyku menšiny (od 1. júla 2012). V pochybnostiach je rozhodujúce znenie odpovede orgánu verejnej správy v štátnom jazyku.

– Právo požiadať o poskytnutie dvojjazyčného úradného formulára, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny (od 1. júla 2012)

Na vybavovanie vecí v jazyku menšiny sa vzťahujú rovnaké lehoty ako na vybavovanie vecí v štátnom jazyku.

### POVINNOSTI ORGÁNU VEREJNEJ SPRÁVY:

– obecný úrad poskytne odpoveď na podanie napísané v jazyku menšiny okrem štátneho jazyka aj v jazyku menšiny. V pochybnostiach je rozhodujúce znenie odpovede orgánu verejnej správy v štátnom jazyku. Odpoveď orgánu verejnej správy, ktorá je verejnou listinou, sa vydáva okrem štátneho jazyka aj v jazyku menšiny len vtedy, ak ide o potvrdenie a vyhlásenie.

– Rozhodnutie starostu obce v správnom konaní sa v prípade, ak sa konanie začalo podaním v jazyku menšiny alebo na požiadanie vydáva okrem štátneho jazyka v rovnopise aj v jazyku menšiny (od 1. júla 2012). V pochybnostiach je rozhodujúci text rozhodnutia v štátnom jazyku.

— obecný úrad poskytuje občanom úradné formuláre vydané v rozsahu jeho pôsobnosti na požiadanie dvojjazyčne, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny (od 1. júla 2012).

### Obecný úrad v Balogu nad Ipľom zabezpečuje možnosť používania **m a ď a r s k é h o jazyka nasledujúcim spôsobom:**

- pri ústnom jednaní a jednoduchej písomnej korešpondencii prostredníctvom pracovníkov obecného úradu

- pre odborný písomný styk a pre vydanie rozhodnutí prostredníctvom tlmočníka

Ak občanovi Slovenskej republiky boli porušené jeho práva používať jazyk menšiny v ústnom a písomnom styku (§ 7b zákona), môže túto skutočnosť oznámiť sekcii národnostných menšín Úradu vlády SR, ktorá začne vo veci správne konanie.

V Balogu nad Ipľom

Dňa : 23.12.2016



Ing. Peter Bálint  
starosta obce